



MAUS
ART SPIEGELMAN

Argitaletxea: Astiberri.
Orrialdeak: 296.
Prezioa: 24 euro.

Holokaustoko saguak

Vladek Spiegelman nolabait bizi-rauteko moldatu zen Auschwitz-en. Bere semeak odisea hura nobela grafiko batean jaso zuen eta emaitza Pulitzer saria irabazi zuen lehen nobela grafikoa izan zen (1992an). Animaliak erabiltzen ditu ilustratzaileak kolektiboak seinatzeko: katuak dira naziak eta saguak juduak. Poloniako bizimodu lasaia deskribatzen du liburua-ren hasieran, baina gradualki juduen aurkako herra areagotzen hasiko da. Holokaustoaren gordina izan zen bezain gogor erakusten du liburua; bizitza eta heriotza zoriaren mende zeuden askotan. Aita bizirik atera zen, baina ez onik. Gertakizunetatik urte askotara ere garai

hartan hartzen zituen neurriak hartzen jarraitzen du, eta parte hura gainditu eta bakean hazi diren belaunaldikoentzat jasanezina da haren portaera. Liburuan uler liteke nola egin zion iskin behin baino gehiagotan gas-ganberari: Vladeken salerosketarako, estrategiarako eta lanerako gaitasunak salbatu zuen behin eta berriz.

Hain zuzen ere hizkuntzarena da liburua-ren kontraste nabarmenena. Aitaren hizkera berriaz da akastuna. Hizkuntzak bereganatzeko erraztasuna duen pertsona ireki baten ahozko jarioaren isla da. Hala behar du, egoera informaletan jasotako elkarrizketen bidez kontatzen delako. Julen Gabiriak itzuli du nobela, eta hizkera berri bat sortu behar izan du protagonista-rentzat: nor-nork-aren alterazio diatopikoak sartu ditu, zenbait akats eginarazi dizkio pluraletan eta iraganeko aditzetan... hori guztia, jatorrizko buntailoetako espaziotik pasatu gabe eta ulermena oztopatu gabe.

Art Spiegelman gorpuztu du idazle galdakoztarrak itzulpenaren bitartez: aita ezin ulertua eta ezin jasana nolabait leuntzeko balioko dio dokumentazio lanak, eta sakonean bere historia, eta bere burua, ezagutzeko aukera eskainiko dio.

JON MARTIN-ETXEBESTE



HORAS DE INVIERNO
MARY OLIVER

Traductora: Regina López Muñoz.
Editorial: Errata Naturae.
Páginas: 180. Precio: 19 euros.

Ganadora del National Book Award y del Pulitzer, Mary Oliver falleció en 2019 dejando una obra que se reparte entre la lírica y la reflexión. En 'Horas de invierno', nos dejó unos textos de carácter misceláneo en los que el registro ensayístico se alterna con el narrativo, el aforístico o el poético para abordar el tema de la Naturaleza, su gran pasión. Éste se alía a menudo con un sentido cristiano de la vida que se traduce en referencias a autores como el filósofo luterano Willian James o el jesuita Teilhard de Chardin. A ellas se añade una sensibilidad franciscana que le lleva a titular una de sus prosas 'Hermana tortuga' o a proyectar su amor sobre las arañas en perjuicio de los grillos que caen devorados por éstas. ¡Una trágica contradicción! **I. E.**



A TRAVÉS DE LA MIRILLA
JOSÉ MURUGARREN

Editorial: Papeles del duende.
Páginas: 174.
Precio: 15 euros

Es verdad que es noticia (normalmente) solo lo que es malo, o el daño, y que para encontrar un destello de luz parece que hay que hacer minería informativa. Y con eso en mente, el detalle de optimismo, de cuidado y de esperanza, Jose Murugarren escribe sus columnas (al menos, la mayoría de las reunidas en 'A través de la mirilla'). Y así es como van apareciendo las personas que no dejan tirada a la gente, las que no lo tienen todo tan claro como para no repensarse. Murugarren aplica una prosa sencilla, directa, para recoger el detalle que se encuentra por la calle y llevarlo a los papeles. Hay mucha vida en algunos de esos detalles, de esas historias que no suelen salir en los medios pero que son también parte de esto que vivimos. **E. S.**



LA COLUMNA
ADRIEN BOSCH

Traductor: J. M. Salmerón.
Editorial: Tusquets.
Páginas: 150.. Precio: 18 euros.

Lo interesante de este librito sobre la temporada que Simone Weil pasó en la Guerra Civil es la reproducción de la carta que le mandó a Georges Bernanos, tiempo después de su aventura; Bernanos, que había apoyado a los fascistas, la llevó encima el resto de su vida porque, en esas hojas, Weil reflexiona como él sobre la violencia, la inutilidad de defender algo si no se va a respetar la vida de todos, la fraternidad y sobre acompañar la teoría con práctica. También es interesante cómo se ilustra lo que una guerra como aquella supone para la gente del montón, que acaba en un bando o en otro por mera cuestión geográfica. Más allá de eso, tampoco aporta mucha luz sobre un periodo de la vida de Weil del que no se sabe gran cosa. **E. S.**

LOS MÁS VENDIDOS FICCIÓN

- 1 **Esperando el diluvio** Dolores Redondo. Destino
- 2 **Lejos de Luisiana** Luz Gabás. Planeta
- 3 **Historias de mujeres casadas** Cristina Campos. Planeta
- 4 **Las madres** Carmen Mola. Alfaguara
- 5 **Todo arde** Juan Gómez Jurado. Ediciones B
- 6 **Todo va a mejorar** Almudena Grandes. Tusquets
- 7 **El maizal** Toti Martínez de Lezea. Erein
- 8 **El ladrón de rostros** Ibon Martín. Plaza & Janés
- 9 **Belén. Caballo de Troya 12** J. J. Benítez. Planeta
- 10 **Revolución** Arturo Pérez-Reverte. Alfaguara

NO FICCIÓN

- 1 **Cocina fácil y rico** Karlos Arquiñano. Planeta
- 2 **Cómo hacer que te pasen cosas buenas** Marian Rojas. Espasa
- 3 **La encrucijada mundial** Pedro Baños. Ariel
- 4 **Limpieza, orden y felicidad** Bego la Ordenatriz. Planeta
- 5 **El poder de las palabras** Mariano Sigman. Debate
- 6 **Antes del olvido** Jorge Javier Vázquez. Planeta
- 7 **Por si las voces vuelven** Ángel Martín. Planeta
- 8 **El peligro de estar cuerda** Rosa Montero. Seix Barral
- 9 **Retratarte** Carlos del Amor. Espasa
- 10 **El infinito en un junco** Irene Vallejo. Siruela

EUSKERA

- FIKZIOA**
- 1 **Azken etxea** Arantxa Urretabizkaia. Pamiela
 - 2 **M. Ama Eme Ume** Estitxu Fernandez/Erika Lagoma. Elkar
 - 3 **Miñan** Amets Arzallus/Ibrahima Balde. Susa
 - 4 **Euskal Herriko Historia...** J. Asiron/M. Altzueta. Txalaparta
- EZ FIKZIOA**
- 1 **Infinitua ihi batean** Irene Vallejo. Pamiela
 - 2 **Berpiztu** Kepa Junkera. Infernuko Auspoa
 - 3 **Ganorexia** Iñaki Seguro. Alberdania
 - 4 **Sorginak** Toti Martínez de Lezea. Erein

DIRECTORIO DE TIENDAS. Elkar, Fnac, Cámara, Casa del Libro, El Corte Inglés

Cadáveres del posfranquismo

Una excelente crónica de algunos de los crímenes más mediáticos y turbios ocurridos en los primeros años de la Transición

J. ERNESTO AYALA-DIP

Hacia el final de este libro, 'Una hojarasca de cadáveres', su autor, el alicantino Mariano Sánchez Soler (1954), escritor y reconocido autor de crónicas entre políticas, policíacas y de sucesos, nos indica en su 'arte poética' que por supuesto los autores de intrahistorias históricas

también la tienen, que cuando sus investigaciones periodísticas no alcanzan la verdad absoluta de lo investigado, se hace imprescindible echar mano de la ficción. Una verdad como un templo. Siempre recuerdo, para apoyar este sabio aserto, la novela histórica del poeta y novelista inglés Robert Graves, 'Claudio'. Cuando a Graves no le alcanzaron las crónicas de Suetonio y Tácito, se las arregló perfectamente con su imaginación. Hoy es imprescindible insuflarle vida, y no sé hasta qué punto también verdad, con el libro de Graves, a aquellos célebres historiadores romanos.

'Una hojarasca de cadáveres' lleva por subtítulo 'Crónica cri-

minal de la España posfranquista'. Esta aclaración nos dice que los crímenes que nos relata Sánchez Soler no fueron, la mayoría de ellos, aclarados con todas las garantías de una investigación policial y judicial libre de contaminación política, además de la clamorosa falta de profesionalidad de los funcionarios, desde los detectives hasta los forenses y jueces, que se vieron comprometidos en las distintas indagaciones que les tocó en suerte.

Esta es la lista de casos criminales sobre la que escribe el autor alicantino: el caso de la estudiante asesinada, Yolanda González por componentes de Fuerza Nueva, la que fue acusada de

colaborar con ETA, cuando en realidad era una militante socialista que luchaba contra el franquismo desde las barricadas callejeras; el caso de los marqueses de Urquijo, que se saldó con la prisión de su yerno Rafael Escobedo, asunto turbio que se enturbió aún más cuando éste pidió que se reabriera el caso para



UNA HOJARASCA DE CADÁVERES
MARIANO SÁNCHEZ SOLER

Editorial: Alrevés.
Páginas: 248 páginas.
Precio: 20 euros.

demostrar su inocencia y a los pocos días se lo encontró sospechosamente 'suicidado' en su celda; el caso del gánster Vaccarizi, un asunto de crónica policial digno de una novela de género o de una película, en el cual el delincuente francés fue abatido por un francotirador apostado en un piso cercano y desde el cual el asesino a sueldo divisó al blanco en su celda; también el caso de la famosa Neus Soldevila, la 'dulce Neus', que fue acusada de haber asesinado a su marido, el constructor Juan Vila, en connivencia con sus hijos; etc.

Este libro no hubiera sido el mismo que leí y disfruté (a pesar de sus truculentas y sangrientas páginas) y bastante menos interesante, si no lo hubiera escrito Mariano Sánchez Soler. Se trata de esos libros que nos sirven para entender más cabalmente el posfranquismo.